



OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

5735 47th Avenue • Sacramento, CA 95824

(916) 643-9000 • FAX (916) 399-2058

José L. Banda, Superintendent

Ngày 5 Tháng 1, 2016

BOARD OF EDUCATION

Christina Pritchett
President
Trustee Area 3

Jay Hansen
Vice President
Trustee Area 1

Jessie Ryan
2nd Vice President
Trustee Area 7

Ellen Cochrane
Trustee Area 2

Gustavo Arroyo
Trustee Area 4

Diana Rodriguez
Trustee Area 5

Darrel Woo
Trustee Area 6

Elizabeth Barry
Student Board Member

Phụ Huynh hay Người Giám Hộ thân mến:

Về việc: Những yêu cầu mới về tiêm chủng cho năm 2016

Theo đạo luật mới của tiểu bang (SB 277) có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1, các phụ huynh không còn được quyền xin miễn trừ cho học sinh không phải chủng ngừa trước khi đi học do niềm tin cá nhân. Hầu hết các gia đình sẽ không bị ảnh hưởng theo điều luật mới bởi vì con của họ đã nhận tất cả các mũi chủng ngừa được yêu cầu. Miễn trừ do niềm tin cá nhân trong hồ sơ cho một trẻ đang theo học nhà trẻ hay ở trường vẫn có hiệu lực cho đến khi cháu đạt đến thời điểm tiêm chủng kế tiếp để theo học mẫu giáo (bao gồm chuyên tiếp mẫu giáo hay Chuẩn Bị Mẫu Giáo) hoặc lớp bầy.

Nếu con quý vị đang ghi danh vào học mẫu giáo năm học 2016-17 và có một giấy Miễn Trừ do Niềm Tin Cá Nhân, xin vui lòng bắt đầu cho con mình được cập nhật các mũi chủng ngừa càng sớm càng tốt. Con quý vị hiện phải lấy tất cả các mũi chủng ngừa được yêu cầu theo luật trước ngày khai giảng, ngày 1 tháng 9, 2016. Hãy bắt đầu tiến trình ngay vì nó có thể phải mất 6 tháng để hoàn tất một số mũi chủng ngừa.

Nếu con quý vị hiện là một học sinh lớp 6 và có một giấy Miễn Trừ do Niềm Tin Cá Nhân, xin bắt đầu cho con mình được cập nhật các mũi chủng ngừa càng sớm càng tốt. Con quý vị hiện phải lấy tất cả các mũi chủng ngừa được yêu cầu theo luật trước ngày khai giảng là ngày 1 tháng 9, 2016. Hãy bắt đầu tiến trình ngay vì nó có thể phải mất 6 tháng để hoàn tất một số mũi chủng ngừa.

Nếu con quý vị đã học từ mẫu giáo đến lớp 5 rồi và có một giấy Miễn Trừ do Niềm Tin Cá Nhân trong hồ sơ, quý vị SẼ được yêu cầu để bắt đầu và có tất cả các mũi chủng ngừa mới nhất được yêu cầu theo luật vào thời điểm con quý vị lên lớp 7. Hãy xem xét để bắt đầu tiến trình ngay vì nó có thể phải mất 6 tháng để hoàn tất một số mũi chủng ngừa.

Nếu quý vị chọn không tiêm chủng cho con mình, cháu bé có thể phải học tại nhà trong một chương trình tự học mà KHÔNG tới lớp học (ví dụ: chỉ học trên mạng).

Cần thêm tin tức về SB 277, xin vui lòng xem Những Câu Hỏi Thông Thường có sẵn trên trang mạng: <http://www.shotsforschool.org/laws/sb277faq/>. Nếu một vị bác sĩ có giấy chứng nhận hành nghề xác nhận con quý vị không nên nhận tiêm chủng vì lý do sức khỏe, hãy nộp giấy tường trình của vị bác sĩ đó cho việc **miễn trừ do sức khỏe** các mũi chủng ngừa bị thiếu.

Cần thêm tin tức về những yêu cầu tiêm chủng của trường và các nguồn hỗ trợ, xin vui lòng lên trang mạng của Bộ Y Tế Công Cộng của Tiểu Bang Cali tại www.shotsforschool.org, hoặc liên lạc Hạng Y Tế Công Cộng Sacramento tại <http://www.dhhs.saccounty.net/PUB/Pages/PUB-Home.aspx> hay Văn Phòng Dịch Vụ Y Tế Học Khu Sacramento tại <http://www.scusd.edu/health-services>.

Cảm ơn quý vị đã giúp đỡ chúng tôi giữ sức khỏe cho cộng đồng và cho con em chúng ta.

Chân thành,

José L. Banda
Giám Đốc Học Khu

Dr. Olivia Kasirye, MD
Public Health Officer
SACRAMENTO
COUNTY